



# GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of La Vang Catholic Church

OLLV: 06/28/2020



11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

Website: <http://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

## THÔNG TIN LIÊN LẠC

### CHA XỨ VÀ BAN CHẤP HÀNH

**Cha Xứ:** Martin Trần Văn Bàn

Cell (919) 757-5396

Office (919) 307-4023

Giờ làm việc từ thứ 3 đến thứ 7

9:30AM - 5:00PM

**Thầy Phó Tế:** Anthony Nguyễn Hoàng

Tel (630) 913-4849

**Tr. HDMV:** Nguyễn H. Dzũng

Tel (919) 602-5559

**Phó Nội Vụ:** Vũ Ngọc Thái

Tel (919) 757-5194

**Phó Ngoại Vụ:** Nguyễn T. Bình

Tel (919) 607-0981

**Tr. HĐTC:** Phan Hào

Tel (203) 892-7289

**Phó HĐTC:** Nguyễn Hương Kelly

Tel (919) 538-5524

**Thư Ký:** Hoàng Thục Vi

Tel (919) 757-6895

### ĐOÀN THỂ & BAN NGÀNH

**Ban TTVTT:** Nguyễn Hiền

Tel (919) 369-3333

**Ban Giúp Lễ/Lễ Nghi:** Cao Tâm

Tel (919) 800-1068

**Ban Lời Chúa:** Vũ Ngọc Thái

Tel (919) 757-5194

**Ban Trang Trí:** Trịnh Dzung

Tel (919) 619-6107

**Đoàn TNTT:** Nguyễn Khoa

Tel (919) 961-9811

**Đoàn LMTT:** Nguyễn Bá Lộc

Tel (919) 527-9660

**Ca Đoàn Cecilia:** Phạm Q. Vinh

Tel (919) 491-2462

**Ca Đoàn Ave Maria:** Nguyễn Thanh Bình

Tel (919) 271-9652 (Tạm)

**Ca Chúa Hải Đồng:** Mary Nguyễn Trinh

Tel (804) 873-5711

**Hội CBMCG:** Nguyễn K. Oanh

Tel (919) 649-7456

**Hội Bác Ái:** AC. Nguyễn Hiền & Tú

Tel (919) 369-3333

**Ban Giáo Dục:** Trịnh H. Anh

Tel (919) 619-6106

**Ban Giáo Lý:** Hoàng Thục Vi

Tel (919) 757-6895

**Ban Việt Ngữ:** Nguyễn Đông Anh

Tel (919) 247-6957

**Hội Phụ Huynh:** Trần Huệ

Tel (919) 274-8236

**Ban Kinh Tài:**

Tel (919)

**Ban Kiến Thiết:** Đinh Minh Hiếu

Tel (919) 457-6400

**Ban Điện:** Trịnh Tâm

Tel (336) 964-2074

**Ban Trật Tự:** Ngô Chí Quân

Tel (919) 389-4559

## Thông tin ngày 28 tháng 6 năm 2020

### Cầu Nguyện

Được tin Bà Cố Maria Nguyễn Thị Na

Sinh năm 1930 tại Bạch Long – Tiền Hải – Thái Bình – Miền Bắc Việt Nam

Được Chúa gọi về lúc 10 sáng ngày 25 tháng 6 năm 2020 tại Giáo Xứ Thới Hòa – Nhân Hậu – Thủ Dầu Một – Bình Dương, hưởng thọ 91 tuổi.

Bà cố là Mẹ của Cha Phạm Đức Sinh, cha nguyên chánh xứ Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang – Raleigh. Chúng ta hiệp dâng Thánh Lễ cầu nguyện cho cố Maria, qua lời cầu của Đức Mẹ La Vang, được mau về hưởng tôn nhan Chúa.

Xin Chúa và Đức Mẹ lên nguồn an ủi và nâng đỡ mọi phần tử trong gia đình của Bà Cố, đặc biệt Cha Sinh và anh Lại (em ruột của cha đang sống tại Raleigh).

*Vì danh Chúa nhân từ, xin cho linh hồn Maria được lên chốn nghỉ ngơi, bằng xem thấy mặt Đức Chúa Trời sáng láng vui vẻ vô cùng. Amen.*

### Cám Ơn

Cám ơn quý anh em xin được miêng trần nhà, giúp thay trần nhà trường, hội trường, các hành lang các quý anh: Hiếu, Thoát, Quang, Sơn, Hải, Phong, Phan, Quốc, Liệu, Tiến, Vinh.

Cám ơn quý anh em giúp dẫn giấy, bắt hệ thống máy quay trong và ngoài trung tâm mục vụ các quý anh: Vinh, Thành, Phan, Quang, Long, Đức.

Cám ơn anh Gary Boyar đã giúp cất cỏ và làm đẹp nhà Chúa trong các cuối tuần.

Cám ơn quý anh (anh Lê, Hải, Hoàng, Dương...) giúp cất cỏ nhà thờ và nhà xứ.

Nguyện xin Thiên Chúa và Đức Mẹ La Vang luôn chúc lành cho quý anh, cho mọi người thân yêu và cho giáo xứ của chúng ta.

### Phiếu Điền Nhân Khẩu

Kính thăm Thầy sáu, quý ông bà và anh chị em trong Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang.

Để đáp lại yêu cầu của địa phận xin quý Thầy và quý ông bà và anh chị em nếu ai chưa điền, xin hãy vào trang web hoặc facebook của giáo xứ để tải về, điền ra rồi email lại cho chúng tôi qua địa chỉ thư điện

[HDTTC.OLLV@DucMeLaVangRaleigh.org](mailto:HDTTC.OLLV@DucMeLaVangRaleigh.org) hoặc gửi về địa chỉ của giáo xứ tại **Our Lady of La Vang Church 11701 Leesville Road, Raleigh, NC 27613**. *Chân thành cảm ơn.*

### Cầu Cho Ôn Gọi Của Giáo Hội

Cha Phil Tighe, giám đốc ơn gọi của địa phận Raleigh, kêu gọi quý em nào muốn tìm hiểu ơn gọi mời đến tìm hiểu theo chương trình dưới đây về nơi chốn, ngày giờ, ghi danh...

Chúng ta cầu nguyện cho giáo hội mỗi ngày có thêm ơn gọi mới để phục vụ giáo hội.

Cám ơn Chúa ban cho địa phận Raleigh có thêm hai cha mới và một số thầy sáu để phục vụ hội thánh Chúa.

**Father Phil Tighe**, Director of Vocations and Seminarian Formation

RE: 2020 Ultimate Seminarian Invitational

Brother Priests,

Peace be with you all! We are quickly approaching our annual summer event for our seminarians to interact with potential discerners. I encourage you all to post the attached picture and use the verbiage below in pulpit announcements, bulletin inserts, flyers, or however else you see fit. I am hopeful that we will have a large attendance at our 2020 ULTIMATE Seminarian Invitational. Please note the new location at Our Lady of Lourdes. May God continue to bless you all in your ministry!



Fraternally in Christ,

Verbiage for Pulpit and/or Bulletin Announcements, etc:

I hope you will join other high school students from around the diocese in the 2020 Ultimate Seminarian Invitational. Please arrive at the Our Lady of Lourdes fields on July 24 at 3PM. Due to the coronavirus, we will observe the prescriptions for separation and interaction as suggested by the CDC, as well as the NC state mask mandate. Wear athletic shoes and sports clothes, we will provide water. Dinner will be provided by the Knights of Columbus. It is a fun filled afternoon where good friendships are made with our seminarians. Please RSVP by July 22 by emailing: [officeofvocations@raldioc.org](mailto:officeofvocations@raldioc.org).

**Bài giảng của Đức Thánh Cha – phần cuối**

**Đón nhận thập giá là can đảm đón nhận tất cả các nghịch cảnh, đón nhận hy vọng**

Đón nhận thập giá của Chúa có nghĩa là tìm lại can đảm để đón nhận tất cả các nghịch cảnh của thời điểm hiện nay, tạm bỏ sự lo lắng của chúng ta về sự toàn năng và chiếm hữu, để nhường chỗ cho tinh thần sáng tạo mà chỉ có Thánh Linh mới có khả năng khơi dậy. Điều này có nghĩa là tìm lại can đảm mở ra những không gian trong đó tất cả mọi người đều thể cảm thấy được kêu gọi và thực hiện những hình thức mới của lòng hiếu khách, tình huynh đệ và liên đới. Trong thập giá của Chúa, chúng ta được cứu thoát để đón nhận hy vọng và để cho niềm hy vọng ấy củng cố và nâng đỡ tất cả các biện pháp và những con đường khả dĩ giúp chúng ta bảo tồn bản thân và giữ gìn. Đón nhận Chúa để đón nhận hy vọng: đó là sức mạnh của đức tin, giải thoát khỏi sợ hãi và mang lại hy vọng.

**Xin Chúa lặp lại lần nữa: "Các con đừng sợ"**

"*Tại sao các con sợ hãi? Các con chưa có đức tin sao?*" Anh chị em thân mến, từ nơi này, nhắc nhở đức tin kiên vững của thánh Phêrô, tối hôm nay tôi muốn phó thác tất cả anh chị em cho Chúa, nhờ lời chuyển cầu của Đức Mẹ là sức khỏe của dân Ngài, là Sao biển giữa bão tố. Từ những hàng cột này như vòng tay ôm lấy thành Roma và thế giới, ước gì phúc lành của Thiên Chúa đổ xuống trên anh chị em như một vòng tay an ủi. Lạy Chúa, xin Chúa chúc lành cho thế giới, xin ban sức khỏe cho thân xác và an ủi cho tâm hồn. Chúa dạy chúng con đừng sợ hãi. Nhưng niềm tin của chúng con yếu ớt, và chúng con nhất đảm. Nhưng lạy Chúa, Chúa không bỏ mặc chúng con trong bão tố. Xin Chúa lặp lại lần nữa: "Các con đừng sợ" (Mt 28,5). Và cùng với thánh Phêrô, "chúng con phó thác cho Chúa mọi lo âu, vì Chúa chăm sóc chúng con" (Xc 1 Pr 5,7).

NGUỒN [Vatican News Tiếng Việt](#)

#### THÁNH LỄ & BÍ TÍCH

**Thánh Lễ Chúa Nhật:**

**Lễ Trực Tuyến:** 10:00AM

**Phụng Vụ Trong Tuần:**

Vì lý do bệnh dịch nên các sinh hoạt tạm ngưng.

**Hôn Phối:**

Xin liên lạc với Cha xứ trước ít nhất 6 tháng.

**Xức Dầu, Chụu Mình Thánh:**

Xin liên lạc với Cha xứ.

**Xin Lễ:** Xin liên lạc Cha/Thư ký

**Làm Phép Nhà/Tiệm:** Xin Gọi Cha xứ.

**Rửa Tội Trẻ Em:**

Được cử hành sau thánh lễ Chúa Nhật thứ hai của tuần thứ 2 mỗi tháng.

Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Luật Giáo Hội - (GL khoản 851/2).

Xin liên lạc với Cha xứ trước ít nhất 1 tháng



**Grow Your Business With Us**

**Advertise Here!**

*Thank You*

**MOSAIC FAMILY DENTISTRY** **NOW OPEN**  
**Thân Mối Quý Đồng Hương!**  
**Megan Nguyen, DDS**  
919.249.6968 • 215 Tals Rock Way, Suite 1 Cary, 27519  
[www.mosaicfamilydentistry.com](http://www.mosaicfamilydentistry.com)

**Mini Tax & Services LLC**  


- Khai thuế cá nhân và các cơ sở thương mại (LLC, S-Corp, Sole proprietary)
- Kế toán sổ sách
- Payroll
- Audit representation

**7404 Chapel Hill Rd, Ste N**  
**Raleigh, NC 27607**  
**Trong Dang, EA**  
**(919) 786 - 3071**  
[minitaxllc@gmail.com](mailto:minitaxllc@gmail.com)  
**f MiniTaxServices**

**Fairway Asset**  
Fairway Asset Corporation  
(MNL # 293044)  
[www.fachome.com](http://www.fachome.com)  
412 Daylin Drive  
Cary, NC 27519  
  
**Quick Closing**  
**Free Consultation**  
**Satisfaction Guarantee!**

**NC Direct Lender**  
**Local Business - Whole Sale Pricing**  
**(Phân Lãi Thấp Hơn Nhà Bàng)**

- 1 Home Mortgage / Re Finance**  
Mượn tiền mua nhà / tái cấp vốn
- 2 Commercial SBA Loan**  
Mượn tiền cho thương mại
- 3 Private Business Loan**  
Mượn tiền cho doanh nghiệp tư nhân
- 4 Merchant Cash Advance Loan**  
(Small Business Loan)  
Mượn tiền tạm ứng trước

**Tuấn Nguyễn**  
Loan Originator & Processor  
Tìm hiểu miễn phí  
(919) 434 - 1957

**John Lee**  
Vice President  
(800) 933 - 0212  
(503) 753 - 2506 (cell)

*Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín*

**Wedding Photography**  
Visit [www.wervn.com](http://www.wervn.com)  
  
Call **nam**  
**919.606.5523**

 **TRICITY FAMILY MEDICINE & URGENT CARE CLINIC**

- Văn phòng khám bệnh Nhi Đồng và người lớn
- Có chụp X-ray, thử máu, thử dị ứng và chích ngừa

1106 Parkside Main St  
Cary, NC 27519  
M-F: 7:30 AM - 7:00 PM  
Sat: 8:00 AM - 4:00 PM  
Sun: 8:00 AM - Noon

**Y sĩ Hoa Nguyễn, PAC**  
**Bác sĩ Chaitary Patel, MD**  
Bảo Đảm Tận Tâm - Uy Tín  
Trân Trọng Kính Mời

**GOLDEN REALTY & MANAGEMENT**  
8354 Six Forks Road Ste 103  
Raleigh, NC 27615  
(c) (919) 434-1957  
[Tuan@GoldenRealtyNC.com](mailto:Tuan@GoldenRealtyNC.com)  
[TuanNguyenRealtor.com](http://TuanNguyenRealtor.com)

**Your FULL Service Real Estate Company!**  
**Công Ty Bất Động Sản Với Đầy Đủ Mọi Dịch Vụ!**

  
**Tuấn Nguyễn**  
Residential & Commercial Broker

**AN CƯ - LẬP NGHIỆP**

|                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Residential Homes</b>              | <ul style="list-style-type: none"><li>- Đại diện mua và bán nhà và đất</li><li>- Tìm nơi thích hợp cho gia đình với trường học tốt, khu tốt, v. v.</li><li>- Đã có những khách hàng sẵn sàng mua</li><li>- Giúp quý khách định giá nhà với lợi tức cao nhất</li></ul> <p><i>* Ngay khi xây nhà mới từ builder, quý vị nên có sự hướng dẫn miễn phí của broker đứng bên phía quý vị để dành thêm quyền lợi cho quý vị!</i></p> |
| <b>Commercial Leases &amp; Resale</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>- Giúp tìm và thương lượng giá mua hoặc mượn chỗ để mở tiệm - (New lease)</li><li>- Giúp thương lượng với landlord cho thêm những quyền lợi mới cho thân chủ - (Lease Renewal)</li></ul> <p><i>* Nên bắt đầu thương lượng khoảng 1 năm trước khi hết lease để gặt hái được kết quả tốt hơn.</i></p>                                                                                     |

**Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín**

 **National Life Group®**  
**Chuyện gì sẽ xảy ra với người thân yêu của bạn, NẾU:**

**Experience Life®**

Xin hãy gọi cho chúng tôi:  
**Phương Nguyễn**  
(919) 916 - 9695  
Lic: 16968031  
(New agents are wanted)

**Đặc biệt phục vụ cho người đồng hương!**

**NLG là sự chọn lựa Đáng Nhất!!!**

Vì chúng tôi quan tâm tới cuộc sống gia đình bạn, và sản phẩm của chúng tôi thỏa mãn những lo âu của bạn như:

- Mang lại khoản tiền trợ cấp hoàn toàn miễn phí.
- Bệnh nhẹ hay nặng đều có cách trợ giúp tối ưu nhất.
- Quyền lợi được thừa hưởng ngay khi bạn còn sống.







## Vé Máy Bay SEN VIỆT



- Đại lý bán vé máy bay về Việt Nam, nội địa Mỹ và quốc tế
- Dịch vụ xin **Reentry Permit** và **Visa Việt Nam** nhanh chóng
- Dịch vụ xe đưa - đón khách ra phi trường Raleigh-Durham (RDU)
- Dịch vụ hỗ trợ làm thủ tục hàng không tại Tân Sơn Nhất

Mọi chi tiết - Xin liên lạc  
919-527-3067 (Thịnh) 919-527-3633 (Trang)  
Email: [senviet.svt@gmail.com](mailto:senviet.svt@gmail.com)



## Nhận Dạy Piano & Guita Cho Trẻ Em và Người Lớn

- Kinh nghiệm nhiều năm trong các thể nhạc: sân khấu, vũ trường, nhạc dạo và đời
- Dạy từ trình độ sơ cấp đến cao cấp



Mọi chi tiết xin liên lạc:  
Lợi Nguyễn  
(984) 218 - 9989



# 1040

## VÂN KHAI THUẾ INC

**CHUYÊN KHAI THUẾ BUSINESS / CÁ NHÂN**  
**1099, W-2, THÀNH LẬP CÔNG TY: LLC, INC**

4004 REEDYBROOK XING APEX NC 27523  
[VANKHAITHUE04@YAHOO.COM](mailto:VANKHAITHUE04@YAHOO.COM) 919-265-4562

- Nhận sửa các loại xe
- Thay sửa máy xe
- Sơn sửa dàn đồng
- Thầu kéo xe
- Mua bán xe

**Tận Tâm - Uy Tín**



5409 Oak Forest Dr #105  
Raleigh, NC 27616  
(919) 272 - 5464  
[giaoautorepair@yahoo.com](mailto:giaoautorepair@yahoo.com)



## PHỞ FAR EAST Vietnamese Cuisine

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604  
(inside Tarrymore Square Shopping Center)

**919-876-8621**

Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.  
Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.  
Mon: closed

Thân chủ là thành viên  
trong Cộng Đoàn

**Phở Far East**  
**Kính Mời!**



**Tram Le**  
Paralegal  
Trợ Lý



3824 Barrett Dr.

Suite 308

Raleigh, NC 27609

**919-401-1111**

[admin@monkslawnc.com](mailto:admin@monkslawnc.com) - Text: 919-229-0646



**Steve Monks**  
Attorney  
Luật sư

Steve Monks là giáo dân tại Nhà thờ Công giáo St. Rafael ở Raleigh. Steve đã giúp đỡ mọi người với các vấn đề Di Dân, Luật Gia Đình, Luật Hình Sự và Luật Giao thông trong hơn 30 năm. Chúng tôi cũng có thể giúp bạn.

[www.monkslawnc.com](http://www.monkslawnc.com)

*Chúng tôi xem bạn như gia đình!*



**\*FREE SHIPPING for Orders over \$150**

\$25 Minimum Order

**TOLL-FREE: 1-877-733-4772**

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.